

Zeitschrift: Textiles suisses [Édition multilingue]

Herausgeber: Textilverband Schweiz

Band: - (1975)

Heft: 22

Artikel: Schweizer Seidenkollektionen im aktuellen Modegespräch

Autor: [s.n.]

DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-796468>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 23.08.2025

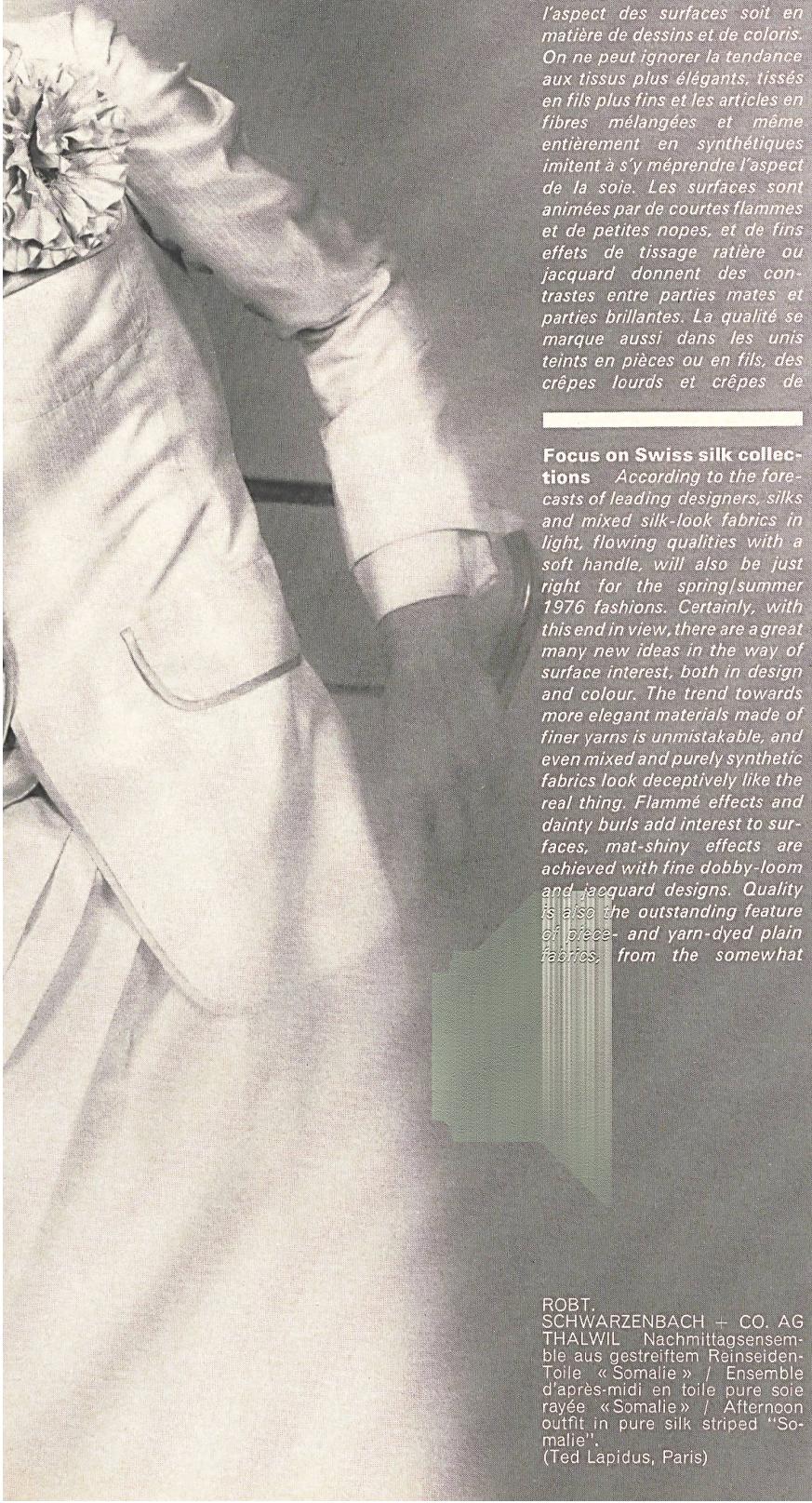
ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Schweizer Seidenkollektionen im aktuellen Modegespräch

Seidengewebe und ihnen ähnliche Mischqualitäten in leichtem, fliessendem Fall und weichem Toucher werden, den Prognosen führender Kreative gemäss, auch im Frühling/Sommer 1976 weiterhin trendgerecht sein. Allerdings hat man sich für dieses Thema einiges Neues einzufallen lassen, sei es in der Oberflächen-Optik, sei es in Dessins und Farbkombinationen. Die Tendenz zu eleganteren Stoffen mit feineren Fasern ist unverkennbar, und selbst Misch- und reine Synthetikgewebe ahmen den Silklook täuschend ähnlich nach. Kurze Flammen und zierliche Noppen beleben die Oberflächen, Mattglanzeffekte werden durch feine Schaft- und Jacquarddessins erzielt. Qualität drückt sich auch in den stück- und garngefärbten Unigeweben aus, von den etwas schwereren Crêpes über Crêpe de Chine, Crêpe Georgette bis zu Mousseline und Chiffon, vom körnigen Shantung über Twill, Seidenleinen bis Toile de soie und Pongé. Alle diese Gewebe bilden auch die Druckböden für die modischen Imprimés, welche in den entsprechenden Nouveauté-Häusern unverkennbar Inspirationen von den Haute Couture-Stoffkollektionen her aufweisen. Streifen sind ein äusserst wichtiges Thema, sei es als Druck oder als Buntgewebe. Vom allerfeinsten Nadelstreifen zum Bündel- und Bandstreifen, abge-

wandelt durch Ombrés und Dégradés, ergibt sich ein fantasiereiches Bild, das man durch entsprechende Composés ausweitet. Abwechslungsreich sind auch die floralen Drucke. Sie geben sich aquarellig nach Matisse auf viel Fond; ahmen Urwald- und Dschungelflora nach, ähneln fernöstlichen Tusche- oder Pinselmalereien, sind zierlich und fein wie naturalistische Zeichnungen oder naiv, wie von Kinderhand entworfen. Blätter und Figurales haben immer noch ihre Berechtigung. Mosaik- und Steinstrukturen bis hin zu Marmorierung, mit Schatteneffekten abgetönt, weisen auf die Wichtigkeit der sanft belebten Fonds hin, die zu falschen Unis tendieren. Die Farben sind optimistischer, frischer und vollwertiger. Die leuchtenden Effekt-Töne strahlen eine neue Lebensfreude aus. Naturells ergeben die Fondfarben, auf denen die Leuchtkolorite von Türkis, Violett, Rot, Orange, Gelb und Grün, kombiniert mit dunkleren, intensiveren Dessinierungs- und Konturnuancen interessante Farbspiele bilden, die in ihrer jungen Eleganz erneut beweisen, wie sehr man sich in der Schweizer Textilindustrie der Wichtigkeit modischer Aussage, kombiniert mit Qualität, bewusst ist.





Les collections de soieries suisses au centre de l'intérêt Les tissus de soie et de mélanges soyeux au tomber fluide et léger, au toucher doux seront encore dans le vent de la mode au printemps et en été de 1976, si l'on en croit les pronostics des couturiers les plus importants. Les fabricants se sont toutefois efforcés d'apporter de l'inédit en vue de cette nouvelle saison, soit dans l'aspect des surfaces soit en matière de dessins et de coloris. On ne peut ignorer la tendance aux tissus plus élégants, tissés en fils plus fins et les articles en fibres mélangées et même entièrement en synthétiques imitent à s'y méprendre l'aspect de la soie. Les surfaces sont animées par de courtes flammes et de petites nopes, et de fins effets de tissage ratière ou jacquard donnent des contrastes entre parties mates et parties brillantes. La qualité se marque aussi dans les unis teints en pièces ou en fils, des crêpes lourds et crêpes de

Focus on Swiss silk collections According to the forecasts of leading designers, silks and mixed silk-look fabrics in light, flowing qualities with a soft handle, will also be just right for the spring/summer 1976 fashions. Certainly, with this end in view, there are a great many new ideas in the way of surface interest, both in design and colour. The trend towards more elegant materials made of finer yarns is unmistakable, and even mixed and purely synthetic fabrics look deceptively like the real thing. Flammé effects and dainty burls add interest to surfaces, mat-shiny effects are achieved with fine dobby-loom and jacquard designs. Quality is also the outstanding feature of piece- and yarn-dyed plain fabrics, from the somewhat

ROBT.
SCHWARZENBACH + CO. AG
THALWIL Nachmittagsensemble aus gestreiftem Reinseiden-Toile « Somalie » / Ensemble d'après-midi en toile pure soie rayée « Somalie » / Afternoon outfit in pure silk striped "Somalie".
(Ted Lapidus, Paris)



Chine au georgette, à la mouseline et au chiffon, du shantung grenu au twill, de la soie type lin à la toile de soie et au pongé. Tous ces tissus constituent aussi des fonds pour les imprimés mode que l'on trouvera dans les magasins de nouveautés et qui confirment l'influence indéniable des collections de soieries créées pour la haute couture. Les rayures tissées ou imprimées sont un sujet très important. Des plus étroites aux plus larges, en faisceaux, interprétées par des effets d'ombre et de dégradé, elles dénotent une grande fantaisie qui s'accroît par le jeu des combinaisons avec des tissus assortis façonnés ou unis. Les dessins floraux sont aussi très variés. Ils reflètent une atmosphère d'aquarelle dans le style de Matisse sur des fonds très aérés, s'inspirent de la flore tropicale ou de peintures

extrême-orientales au pinceau, sont fins et gracieux comme des dessins naturalistes ou naïfs comme des œuvres d'enfants. Les feuillages et les figurines sont encore valables, des dessins inspirés du règne minéral — mosaïques et structures de cailloux et jusqu'aux veines du marbre — soulignent l'importance des fonds doucement animés qui se rapprochent des faux unis.

Les coloris sont devenus plus optimistes, plus frais et plus saturés. Les couleurs intenses pour effets expriment une nouvelle joie de vivre. Les tons naturels sont réservés aux fonds, sur lesquels des coloris lumineux tels que turquoise, violet, rouge, orange, jaune et vert, combinés avec des dessins et des contours plus sombres, créent d'intéressants jeux de couleurs qui prouvent, par leur élégance juvénile, combien les créateurs de l'industrie textile suisse sont conscients de l'importance qu'il y a de chanter la mode sur l'air de la qualité.

heavier crêpes, crêpe de Chine and crêpe georgette to mouseline and chiffon, from grainy shantung to twill, silk linen, toile de soie and pongee. All these fabrics are used as grounds for fashionable prints, which are also obviously inspired by the haute couture collection. Stripes are an extremely important theme, whether printed or colour-woven. From the very finest pin-stripes through the whole gamut to the widest versions, varied by shaded effects, the scene is one of great originality enriched by the matching coordinates. The floral prints too are extremely varied. They come in Matisse water-colour versions on wide grounds, they imitate primitive and jungle flowers, resemble oriental ink or brush paintings, are dainty and fine like naturalistic drawings, or naive, as if drawn by children. Foliage and figurative designs are also found, while mosaic and stone

structures including marbled effects, toned down with shaded effects, emphasize the importance of the soft grounds, which tend to a large extent to be imitation plain fabrics. The colours are more optimistic, brighter and richer. The shiny effects breathe a new joy in life. The ground colours are mainly natural, on which the lighter shades of turquoise, violet, red, orange, yellow and green, combined with darker tones for the outlines, form attractive colour compositions, whose fresh elegance shows once again just how fashion-conscious the Swiss textile industry is.



Verkauf
Herren August Hunziker,
Thomas Müller,
Urs Ruckstuhl,
Willy Schoch

Fabrikationsprogramm
Reine Seide und Baumwolle
imprimé; Baumwolle und Georgette
découpé; Viscose-Satin;
Chiffon imprimé; Jersey-Lurex®
imprimé und découpé;
Wollcrêpe und Woll-
musseline imprimé; Jacquard
für Cocktail und Abend;
Druck-Unis und -Façonnés in
Synthetik und Naturfasern.

Legende
auf bedruckter Baumwolle — 1. « Catania », Scherlidessin
bedruckter Baumwoll-Piqué — 2. « Sorrento »
Crêpe aus Baumwolle — 4. « Satin
Tilbury », Baumwollsatín mit
originellem Druck —
5. « Taormina », bedruckter
Baumwollvoile mit eingewebten
Satinstreifen — 6. « Palmas », östlich
bedrucktes leinenartiges Mischgewebe —
7. « Satin Tilbury », florale Druckdessins
auf Baumwollsatín für Composés —
8. « Silka », zart bedruckte Pongé-Seide —
9. + 11. « Crêpe de Chine »,
aktuelles Dessin auf reiner Seide —
10. « Tussah », eleganter Druck
auf Toile de soie.

H. Gut + Co. AG
Zürich

33. Interstoff:
Halle 4 Gang B
Stand 40248

Max Kirchheimer Söhne + Co. Zürich

Verkauf
Herren Hans Kirchheimer,
John Kirchheimer, Hans Baumann, Brian K. Helstrip

Fabrikationsprogramm
Baumwolle bedruckt;
Baumwolle uni und Jacquard,
in Kombination mit
Druck; Polyesterjersey uni
und bedruckt;
Polyestertwill und
Sablé uni und bedruckt;
Jacquard für
Cocktail und Abend;
Nouveautés.

Legende
1. Grosszügig
bedruckter Baumwoll-
crêpe — 2. Interessanter
Streifendruck auf Jersey —
3. + 5. Baumwolljacquard uni —
Baumwollcrêpe — 4. Jersey bedruckt —
6. Floraler Druck auf Polyestertwill — 7. Baumwolldécoupé
bedruckt — 8. Baumwollcrêpe mit Streifen
oder Karos, kombiniert mit Uni —
9. Malerisch bedruckter Viscosescherli —
10. Polyestersablé bedruckt.

Nouveautés für den mittleren
Fabrikationsprogramm
und gehobenen Genre, gewoven und
gewirkt, in Uni, Jacquard
und bedruckt, aus Seide, Baumwolle,
Wolle, Synthetics und Mischungen.

Legende

1. « Crêpe Royal », Jacquardgewebe aus
reiner Seide — 2. « Party », modische Druckdessins auf
Tersuisse® — 3. « Mongol », östliche Druckmotive auf
reiner Jersey — 4. « Crêpe Romeo », aktuell bedruckter
Seidencrêpe — 5. « Toile Somalie », verschiedene
dezente Streifenmuster in Wäschefarben
auf reiner Seide — 6. « Frescoline », leinenähnliches
Kostümgewebe, passend zu « Toile Somalie » — 7. « Sosta »,
Fantasiegewebe mit Kordeleffekt —
8. « Mistral », Scherlis auf bedrucktem
Fond — 9. « Carola »,
lebhafte Drucke auf Satin-
gewebe.

**Robt.
Schwarzenbach + Co. AG
Thalwil**

33. Interstoff:
Halle 4 Gang E
Stand 40 532



Verkauf
Herren Dir. Hans Bolliger,
Dir. Martin Wehrli, Willy Jahn, Claus
Gauger, Kaspar Fiechter
Kreation: Herr Walter Zogg

Fabrikationsprogramm
Uni-, Druck- und Jacquard-Sortiment.

Sportliche und klassische Nouveautés in:

Synthetics, Acetat und Viscose, Mischungen aus Natur- und

Synthesefasern, Jacquard uni und stranggefärbt. Reichhaltige

Druckkollektion. Spezialisiert auf: Crêpes jeglicher Art,

Texturés, Blusen, Chiffon, Spunartikel, Bridal.

DOB: Kleider, Kostüme, Blusen, Mäntel, Freizeit-,

Cocktail- und Abendkleider.

HAKA: Crêpes für sportliche Jacken, Hemden und Hosen.

Legende

1. Chiffony in diversen Farben — 2. Polyester-Crepe aus
Tersuisse® — 3. Aktuelle Druckdessins auf Crêpe mousse aus
Viscose — 4. + 5. + 6. Flüssender Crêpe de Chine bedruckt aus
Viscose — 7. Crêpe envers Satin — 8. Pflegeleichte Polyester

Baumwollpopeline — 9. Pflegeleichter Polyester Honan.

Siber-Wehrli AG
Volketswil/ZH

33. Interstoff:
Halle 4 Gang C
Stand 40 344



Verkauf
Herren Dir.
Max Honegger, Ernst Gurtner,
Otto Fornaro, Peter Schenkel,
Hubert Steiner

Fabrikationsprogramm

Spezialitäten aus Naturseide; Gewebe uni und
buntgewoben aus Kunstseide, Zellwolle und Synthetics
für Damenkleider und Blusen.
Futterstoffe und technische Gewebe. Krawattenstoffe.

Legende

1. + 3. Reinseiden-Crépe Georgette — 2. Crêpe de Chine
aus 100 % Seide — 4. « Georgette Sable », weich-
fallendes Polyestergewebe — 5. « Twill tout Soie »,
Reinseidentwill in diversen Farben — 6. « Twill
Polyester », vollsynthetische Twillqualität — 7. « Satin
Timor », schwerer reinseidener Satin mit einzelnen
Flammeneffekten — 8. « Tailleur Surah »,
hochwertiges Kostümgewebe aus reiner
Seide — 9. « Crêpe Georgette Lurex », synthetische
Georgette mit festlichen Lurex®-Streifen —
10. « Toile de Soie Quadr. », reine Seide mit
eingewebten Streifen — 11. « Honan Polyester », leicht strukturiertes
vollsynthetisches Gewebe — 12. « Honan Suisse », leichtes Seidengewebe —
13. « Romain envers Satin », weichfallendes Gewebe aus Vollsynthetik — 14. « Double
face Polyester » — 15. Frise Double face, vollsynthetisch.

E. Schubiger + Cie AG und Seiden-
weberei Winterthur
Uznach



Abt. Kleiderstoffe: Herren Erwin Keller,
Rex Haas, Guido Vedolin
Verkauf
Fabrikationsprogramm
Hochmodische Gewebe in Uni,
bedruckt und buntgewoben.

Legende

1. + 3. Pongé « Situssa »
2. Crêpe de Chine « Situssa »
4. Baumwoll-Bouclé
5. Bedruckte Bourrette
6. « Frou-Frou », Crêpe Viscose
7. Reinseiden-Shantung
9. + 12. Toile « Bouchette »
10. Faillé envers Satin
11. Toile Rustique



**Stehli Seiden AG
Obfelden**

33. Interstoff:
Halle 4 Gang B
Stand 40 224

Verkauf
Herren Ronald Weisbrod,
Peter Weber,
Willy Scheller,
Werner Zucker,
Kreation: Herr Hans Haferl

Fabrikationsprogramm
Nouveautés in reiner
Seide, Viscose, Fibranne,
Synthetics, Acetat,
Wolle, Baumwolle und Mischungen.
Garn- und stückgefärbt, uni und
buntgewoben. Jacquard,
Druck und Jersey.
DOB: Mäntel,
Kleider, Kostüme, Blusen,
Freizeitbekleidung,
Cocktail- und Abendkleider.
HAKA: Reinseide und
Synthetics. Hemdenstoffe
bedruckt in Baumwolle
und Seide.

Legende
1. + 2. « Eden Voile », bedruckter
Baumwollvoile mit
3. « Caprice », assortiertem
im Shantung-Charakter —
4. « Murano »,
Mischgewebe mit interessanten
eingewebten Dégradé-Streifen —
5. « Paprica », rustikale Streifen —
6. « Porto », Mischgewebe mit feinen
Noppen und leichtem Glanz —
7. + 8. + 14. « Soie Princesse »,
chinesisch inspirierte Pinsel-
strichdessins auf Toile de soie —
9. « Florence »,
elegantes Druckdessin
auf synthetischem Fond —
10. « Carmen Print », bedruckter
vollsynthetischer Jersey —
11. + 12. « Nanking Print »,
bunt bedruckte
Fibranne-Spun Viscose —
13. « Berun »,
stark genopptes
Synthetikgewebe im
Jeans-Genre.

Weisbrod-Zürrer AG
Seidenweberei
Hausen a.A.

33. Interstoff:
Halle 4 Gang C
Stand 40306

